

UNCLASSIFIED

FEB 02 1984

R

United States District Court

E-647

FOR THE
District of Columbia

4-353

GUY VON DARDEL, Gyllenkroksalle 19, Lund, Sweden,
Tel. 46-14-16-16, on his own behalf and on behalf
of his half brother, RAOUL WALLENBERG, whose exact
address is unknown,

CIVIL ACTION FILE NO.

and

SVEN HAGSTROMER, Skeppsbron 24, 11130, Stockholm,
Sweden, Tel. 8-24-09-50, Legal Guardian of RAOUL
WALLENBERG, on behalf of RAOUL WALLENBERG,

Plaintiffs

v.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS,

SUMMONS

DEPARTMENT OF STATE		IS/FPC/CDR	W	Date: 10/13/92
<input checked="" type="checkbox"/> RELEASE <input type="checkbox"/> EXCISE <input type="checkbox"/> DENY <input type="checkbox"/> DELETE		<input type="checkbox"/> DECLASSIFY <input type="checkbox"/> IN PART	MR Cases Only: E&C Claims _____	
<input type="checkbox"/> FOIA Exemptions PA Exemptions		<input type="checkbox"/> CLASSIFY as <input type="checkbox"/> DOWNGRADE TS to		
		() S or () C or () TS or () C or () TS		

Defendant

To the above named Defendant:

You are hereby summoned and required to serve upon

Jerome G. Snider, Esq.,

Davis Polk & Wardwell,

plaintiff's attorney, whose address 1575 I Street, N.W., Washington, D.C. 20005

UNCLASSIFIED

an answer to the complaint which is herewith served upon you, within 60 days after service of this summons upon you, exclusive of the day of service. If you fail to do so, judgment by default will be taken against you for the relief demanded in the complaint.

JAMES F. DAVEY

Clerk of Court.

Deputy Clerk.

RETURN ON SERVICE OF WRIT

UNCLASSIFIED

I hereby certify and return that on the _____ day of _____

19

I received this summons and served it together with the complaint herein as follows:

(For service made by mail:

I hereby certify that I mailed this summons on

19

at _____ and that such service was
place of mailing

accepted refused returned but not refused.

Upon refusal of service, I certify that I made further service as follows:

Fees for Service

Travel _____ \$ _____

Service _____ \$ _____

Authorized or Specially
Appointed Process Server

or

United States Marshal

by

Deputy United States Marshal

I certify under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

Date

Authorized or Specially Appointed Process Server

Note: Certification required only if service is made by a person other than a United States Marshal or his deputy.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

СУДЕБНАЯ ПОВЕСТКА О ГРАЖДАНСКОМ ДЕЛЕ

ОКРУЖНОЙ СУД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

КОЛУМБИЙСКИЙ ОКРУГ

4-356

ГИ ФОН ДАРДЕЛ, Гилленкроксалле
19, Ланд, Швеция, Тел.
46-14-16-16, на своё имя и на
имя своего единокровного брата,
РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, чей точный
адрес неизвестен,

Гражданское Дело № 84-

PARKER, J.

и

СВЕН ХАГСТРОМЕР, Скеппсброн
24, 111 30, Стокгольм, Швеция,
Тел. 8-24-09-50, юридический
опекун РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, на
имя РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА,

ПОВЕСТКА

Истцы,

-против-

СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК,

Ответчик.

UNCLASSIFIED

К вышеназванному Ответчику:

Вам вручается эта повестка и Вы обязаны предъявить
Джером Дж. Снайдэр, Дэвис Полк и Уордуэл, адвокату истцов, по
адресу 1575 Ай Стрит, Н.У., Вашингтон, Колумбийский Округ 20005,
ответ на эту жалобу, которая также вручается Вам вместе с этой
повесткой. Ваш ответ должен быть предоставлен вышеуказанному
в течении 60 дней после того как Вам была вручена эта повестка,
не включая день вручения этой повестки. Если в течении данного

UNCLASSIFIED

времени Ваш ответ не будет получен, решение Суда будет вынесено заочно в пользу истцов и против Вас, на основе мер судебной защиты требуемых в настоящей жалобе.

ДЖЕЙМС Ф. ДЭВИ
Судебный Клерк

Robert J. Foley

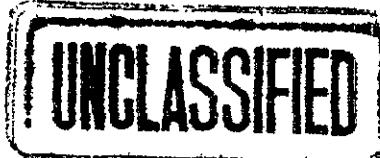
Заместитель Клерка

Дата: 2 февраля 1984 года

/Судебная Печать/

ПРИМЕЧАНИЕ: Эта повестка издаётся в соответствии с Правилом 4
Федеральных Правил Гражданской Судебной Процедуры.

UNCLASSIFIED



ВОЗВРАЩЕНИЕ ПОВЕСТКИ

— Я здесь удостоверяю и возвращаю, что /дата/ я получил эту повестку и предъявил эту повестку вместе с жалобой в следующем виде:

/Для предъявления по почте:

Я здесь удостоверяю что я отправил по почте эту повестку /дата/ на следующем месте, и что такое предъявление было

// принято // отказано // возвращено но не отказано

После отказа этого предъявления, я удостоверяю что я произвел последующее предъявление в следующем виде:

Гонорар за предъявление

Передвижение _____

Предъявление _____

или

Уполномоченное или
Специально Назначен-
ное Лицо для Прове-
дения Предъявления

Судебный Исполнитель
Соединённых Штатов
посредст-
вом

Заместитель Судебн-
ис Исполнителя Соеди-
нённых Штатов

Я удостоверяю под наказанием за лжесвидетельство в соответ-
ствии с законами Соединённых Штатов Америки, что вышеизложенное являетс-
я полным и правильным.



Дата

Уполномоченное или Специально Назначенное
Лицо для Проведения Предъявления

Примечание: Удостоверение необходимо только если предъявление прово-
дится лицом которым не является Судебным Исполнителем
Соединённых Штатов или его заместителем.

UNCLASSIFIED

United States District Court
For the District of Columbia
Office of the Clerk
3rd and Constitution Avenue, N.W.
Washington, D. C. 20001

James F. Davey
Clerk

NOTICE OF RIGHT TO CONSENT TO TRIAL
BEFORE A UNITED STATES MAGISTRATE

In accordance with the provisions of Title 28, U.S.C. §636(c), you are hereby notified that the United States Magistrates of this District Court, in addition to their other duties, upon the consent of all parties in a civil case, may conduct any or all proceedings in a civil case, including a jury or nonjury trial, and order the entry of a final judgment.

You should be aware that your decision to consent, or not to consent, to the referral of your case to a United States Magistrate must be entirely voluntary. Only if all the parties to the case consent to the reference to a Magistrate will either the Judge or the Magistrate to whom the case has been assigned be informed of your decision.

An appeal from a judgment entered by a Magistrate may be taken directly to the United States Court of Appeals for this judicial circuit in the same manner as an appeal from any other judgment of a District Court. Alternatively, upon consent of all parties, an appeal from a judgment entered by a Magistrate may be taken directly to a District Judge. Cases in which an appeal is taken to a District Judge may be reviewed by the United States Court of Appeals for this judicial circuit only by way of petition for leave to appeal.

James F. Davey
JAMES F. DAVEY
Clerk of the Court

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

UNITED STATES DISTRICT COURT

DISTRICT OF COLUMBIA

Civil Division

GUY VON DARDEL, Gyllenkroksalle)
19, Lund, Sweden, Tel.)
46-14-16-16, on his own behalf)
and on behalf of his half)
brother, RAOUL WALLENBERG, whose)
exact address is unknown,)

)
and)

SVEN HAGSTROMER, Skeppsbron 24,)
111 30, Stockholm, Sweden, Tel.)
8-24-09-50, Legal Guardian of)
RAOUL WALLENBERG, on behalf of)
RAOUL WALLENBERG,)

)
Plaintiffs,)

-against-)

UNION OF SOVIET SOCIALIST)
REFUBLICS,)

)
Defendant.)

84-1363
Civil Action No. 84-_____

FEB 4 1984

COMPLAINT FOR DECLARATORY AND
INJUNCTIVE RELIEF AND COMPENSATORY DAMAGES

Plaintiffs, Guy von Dardel and Sven Hagstromer, by
their undersigned attorneys, for their complaint allege as follows:

1. This is an action seeking damages and equitable
relief for the unlawful seizure and detention and possible wrongful
death of Raoul Wallenberg, a Swedish diplomat and internationally
protected person who, at the time of his seizure by defendant in
1945, was acting at the request of the United States Government

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

to save the Jewish community of Hungary from extermination by the Nazis. From 1945 until the present day, or until the time of his death, Raoul Wallenberg has been confined by defendant Union of Soviet Socialist Republics ("USSR") in violation of the laws and treaties of the USSR, the laws of the United States, and the law of nations.

PARTIES

2. Plaintiff Guy von Dardel is a citizen of Sweden. He is the half brother of Raoul Wallenberg. He brings this action on his own behalf and on behalf of Raoul Wallenberg.

3. Plaintiff Sven Hagstromer, a citizen of Sweden, was legally appointed as guardian of Raoul Wallenberg by the District Court in Stockholm, Sweden on June 19, 1973. He represents the legal interests of Raoul Wallenberg and brings this action on behalf of Raoul Wallenberg.

4. Raoul Wallenberg was a Swedish diplomat who went to Hungary in 1945, at the request of the United States Government, to save the Jewish community of Hungary from extermination by the Nazis. On October 5, 1981, by a joint resolution enacted by the United States Congress and signed by the President of the United States, P.L. 97-54, 95 Stat. 971 (1981), Raoul Wallenberg became an honorary citizen of the United States. At all times relevant hereto, Wallenberg has been a diplomat enjoying full diplomatic immunity and the full protection of international law, and an "internationally protected person" within the meaning of 18 U.S.C. § 1116(b)(4).

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

5. The USSR is a "foreign state" within the meaning of 28 U.S.C. § 1603(a). At all times relevant hereto, the USSR has had the sole power to free Raoul Wallenberg and the sole ability to disclose Raoul Wallenberg's whereabouts and condition.

JURISDICTION AND VENUE

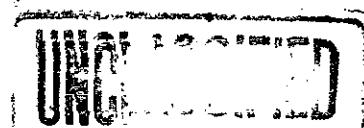
6. This Court has subject matter jurisdiction under 28 U.S.C. §§ 1330(a), 1331, 1350 and 1605(a)(1) and (5) and 18 U.S.C. §§ 1116(a) and (c) and 1201(a)(4) and (e). By the treaties and international agreements described in paragraph 9 below, and by the disavowal described in paragraphs 19 and 20 below, the USSR has waived any immunity in this action. None of the acts alleged involve the exercise of any discretionary function of the USSR, because the seizure and detention of an internationally protected person such as Raoul Wallenberg are unlawful per se under the law of nations, the laws of the United States, and the laws and treaties of the USSR.

7. This Court has personal jurisdiction over the USSR under 28 U.S.C. § 1330(b).

8. Venue is proper in this Court pursuant to 28 U.S.C. § 1391(f)(1) and (4).

9. Plaintiffs' causes of action arise under the following laws and treaties, all of which have been violated by the USSR's seizure and detention of Raoul Wallenberg and concealment of the truth concerning his whereabouts and well-being: 18 U.S.C. §§ 1116(a) and (c) and 1201(a)(4) and (e); the law of nations; the

UNCLASSIFIED



UNCLASSIFIED

United Nations Charter; the International Covenant on Civil and Political Rights, G.A. Res. 2200(XXI), 21 U.N. GAOR Supp. (No. 16) at 52, U.N. Doc. A/6316 (1967); the Universal Declaration of Human Rights, G.A. Res. 217A (III), U.N. Doc. A/1810 (1948); the Vienna Convention on Diplomatic Relations, April 18, 1961, 23 U.S.T. 3227, T.I.A.S. No. 7502, 500 U.N.T.S. 95; Convention on the Prevention and Punishment of Crimes Against Internationally Protected Persons, Including Diplomatic Agents, December 14, 1973, 28 U.S.T. 1975, T.I.A.S. No. 8532; Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe (Helsinki 1975); the agreement between the Governments of Sweden and the USSR by an exchange of notes dated February 2, 1927; and articles 126, 176, 177, 178, and other articles of the Criminal Code of the Russian Soviet Federated Socialist Republic ("RSFSR") and corresponding provisions of the Criminal Codes of other Republics of the USSR.

STATEMENT OF THE CASE

10. In July 1944, at the request of the Government of the United States, Raoul Wallenberg joined the Swedish Legation in Budapest, Hungary. His mandate was to save the Jewish community of Hungary from extermination by the Nazis.

11. With funds and directives supplied by the United States, Wallenberg provided food, shelter, medical care, and protection to as many members of the Hungarian Jewish community as he could save.

12. From July 1944 until January 1945, Wallenberg is

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

credited with having saved up to 100,000 lives.

13. On or about January 17, 1945, as the USSR completed its occupation of Budapest, Raoul Wallenberg was seized by the USSR.

14. Since the date of his seizure by the USSR, Raoul Wallenberg has been held incommunicado by the USSR.

15. Numerous diplomatic inquiries have been made as to the whereabouts of Raoul Wallenberg. The Governments of both Sweden and the United States have made efforts to obtain Wallenberg's release and information about his whereabouts. In addition, private citizens in both Sweden and the United States have appealed to the USSR on Wallenberg's behalf.

16. In order to make possible its continued unlawful detention of Raoul Wallenberg, the USSR, beginning in 1945 and continuing to date, has resorted to false statements, false denials of knowledge, and refusals to provide information concerning the whereabouts and condition of Raoul Wallenberg.

17. The false statements, false denials, and refusals of defendant described in paragraph 16 above have taken place in the United States as well as in other countries, and have been intended by the USSR to deceive, and have deceived, persons in the United States as well as in other countries, thereby achieving the USSR's objective of continuing the unlawful detention of Raoul Wallenberg.

UNCLASSIFIED

18. On August 18, 1947, the Foreign Minister of the USSR, Andrei Ya. Vyshinsky, delivered a note to the Swedish

UNCLASSIFIED

Government which read in part:

"As a result of a thorough investigation it has been established that Wallenberg is not in the Soviet Union and he is not known to us."

19. On February 6, 1957, the Deputy Foreign Minister of the USSR, Andrei A. Gromyko, delivered a note to the Swedish Government, which admitted that Raoul Wallenberg had in fact been a prisoner in the USSR, but alleged that Wallenberg had died of natural causes in his prison cell on July 17, 1947. The note attempted to fasten responsibility for the detention of Raoul Wallenberg, and for the misinformation which made the detention possible, upon Viktor S. Abakumov, a former Minister of State Security of the USSR, who was shot after Stalin's death in 1953. The note stated that:

"Raoul Wallenberg was apparently among other persons detained in the area of the military operations of the Soviet forces. At the same time it may be considered indubitable that the subsequent detention of Wallenberg, and also the incorrect information about him which was given by certain former leaders of organs of state security to the Ministry of Foreign Affairs of the USSR over the course of a number of years, were the result of criminal activity of Abakumov. As is known, in connection with the grave crimes committed by him, Abakumov, acting in violation of the laws of the USSR and striving in every possible way to inflict harm on the Soviet Union, was condemned and shot by order of the Supreme Court of the USSR."

UNCLASSIFIED

20. By the note described in paragraph 19 above, the USSR has admitted that the detention of Raoul Wallenberg, and the failure to reveal the truth about his detention, were unlawful,

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

and indeed constituted "criminal activity".

21. However, the note described in paragraph 19 above was false in claiming that Wallenberg died in July of 1947. Testimony of persons released from Soviet prisons since 1947, and other evidence, establishes that Raoul Wallenberg did not die in 1947, and may in fact be alive today. Pursuant to the continuing course of false statements and nondisclosure described in paragraphs 16 and 17 above, which constitute an integral and indispensable part of the USSR's continuing unlawful detention of Raoul Wallenberg, the USSR has refused to acknowledge this evidence, or to investigate its consequences.

22. The unlawful actions of defendant in detaining Raoul Wallenberg and concealing information about him, as described in this Complaint, are continuing and ongoing. There is no adequate remedy at law for these actions, which have caused and are causing irreparable injury to plaintiffs and Raoul Wallenberg, and will continue to cause irreparable injury to plaintiffs and Raoul Wallenberg unless injunctive relief is granted by this Court.

23. No prior application has been made to any Court for the relief sought herein.

AS AND FOR A
FIRST CAUSE OF ACTION

UNCLASSIFIED

24. Plaintiffs repeat the allegations of paragraphs 1-23 as if fully set forth herein.

25. As a result of the acts of defendant USSR, Raoul Wallenberg has suffered up to 39 years of unlawful detention.

UNCLASSIFIED

26. The seizure and unlawful detention of Raoul Wallenberg constitute a violation of the laws and treaties set forth in paragraph 9 above.

AS AND FOR A
SECOND CAUSE OF ACTION

27. Plaintiffs repeat the allegations of paragraphs 1-23 as if fully set forth herein.

28. If Raoul Wallenberg is dead, his death was wrongfully caused by the acts of defendant USSR.

29. Such acts causing the wrongful death of Raoul Wallenberg constitute a violation of the laws and treaties set forth in paragraph 9 above.

AS AND FOR A
THIRD CAUSE OF ACTION

30. Plaintiffs repeat the allegations of paragraphs 1-23 as if fully set forth herein.

31. As a direct result of the acts of defendant USSR, plaintiff Guy von Dardel and other relatives and friends of Raoul Wallenberg, located both in the United States and abroad, have been separated from Raoul Wallenberg and have been denied information concerning his whereabouts and condition.

32. The acts of defendant USSR have caused plaintiff von Dardel and other relatives and friends of Raoul Wallenberg, located both in the United States and abroad, severe emotional pain and suffering.

UNCLASSIFIED

33. Such acts constitute a violation of the laws and

UNCLASSIFIED

treaties set forth in paragraph 9 above.

RELIEF

WHEREFORE, plaintiffs request that this Court grant the following relief:

A. A judgment declaring that defendant's seizure and detention of Raoul Wallenberg, and defendant's concealment of information concerning the whereabouts and condition of Raoul Wallenberg, violate the law of nations, the laws and treaties of the USSR, and the laws of the United States, as set forth in paragraph 9 above;

B. An order requiring that defendant produce in this Court the person of Raoul Wallenberg, or his remains if he is dead;

C. An order requiring defendant to furnish to plaintiffs all information in its possession concerning Raoul Wallenberg;

D. A judgment for plaintiffs in the amount of Thirty-Nine Million Dollars (\$39,000,000.00) as compensatory damages;

E. A judgment awarding plaintiffs reasonable attorneys' fees and costs; and

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

F. A judgment granting such other and further relief as this Court may deem just and proper.

Dated: February 2, 1984

Morris H. Wolff

MORRIS H. WOLFF
The Delaware Law School of
Widener University
Box 7474
Wilmington, Delaware 19803
(302) 478-3000

Anthony D'Amato

ANTHONY D'AMATO
Northwestern University
School of Law
357 East Chicago Avenue
Chicago, Illinois 60611
(312) 649-8474

Joseph N. Dellapenna

JOSEPH N. DELLA PENNA
Villanova University
School of Law
Villanova, Pennsylvania 19085
(215) 645-7075

Murray S. Levin

MURRAY S. LEVIN
ALAN K. COTLER
Pepper, Hamilton & Scheetz
123 South Broad Street
Philadelphia, Pennsylvania 19107
(215) 893-3000

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

~~GUY MILLER STRUVE~~

JO R. BACKER

JOHN G. RICH

Davis Polk & Wardwell

1 Chase Manhattan Plaza

New York, New York 10005

(212) 530-4192

Jerome G. Snider (No 370883)

JEROME G. SNIDER

Davis Polk & Wardwell

1575 I Street, N.W.

Washington, D.C. 20005

(202) 789-7120

Attorneys for Plaintiffs

Guy von Dardel and

Sven Hagstromer

UNCLASSIFIED

~~UNCLASSIFIED~~

ОКРУЖНОЙ СУД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

КОЛУМБИЙСКИЙ ОКРУГ

Гражданское Отделение

ГИ ФОН ДАРДЕЛ, Гилленкроксалле :
19, Ланд, Швеция, Тел.
46-14-16-16, на своё имя и на :
имя своего единокровного брата,
РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, чей точный :
адрес неизвестен,

FFP 1094

и

СВЕН ХАГСТРОМЕР, Скеппсброн :
24, 111 30, Стокгольм, Швеция,
Тел. 8-24-09-50, юридический :
опекун РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, на :
имя РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА,

SA-1350

Гражданское Дело № 84-

Истцы,

-против-

СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК,

Ответчик.

ЖАЛОБА С ЦЕЛЬЮ ПОЛУЧЕНИЯ ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ОБЪЯСНЕНИЯ, СУДЕБНОГО ЗАПРЕТА И ВОЗМЕЩЕНИЯ УБЫТКОВ

~~UNCLASSIFIED~~

Истцы, Ги фон Дардел и Свен Хагстромер, посредством своих адвокатов, заявляют в настоящей жалобе следующее:

1. Настоящий иск требует возмещения убытков и других мер судебной защиты за незаконное задержание и заключение и возможную незаконную смерть Рауля Валленберга, шведского дипломата и международно-защищенного лица, который, во время его задержания

UNCLASSIFIED

ответчиком в 1945 году, действовал по просьбе Правительства Соединённых Штатов, спасая членов еврейской общины в Венгрии от истребления нацистами. С 1945 года по настоящий день, или до дня его смерти, Рауль Валленберг был заточён в тюремное заключение ответчиком Союзом Советских Социалистических Республик /"СССР"/ в нарушение законов и договоров СССР, законов Соединённых Штатов и международного права.

СТОРОНЫ

2. Истец Ги фон Дардел является гражданином Швеции. Он является единокровным братом Рауля Валленберга. Он возбуждает это дело на своё имя и на имя Рауля Валленберга.

3. Истец Свен Хагстромер, гражданин Швеции, был назначен 19 июня 1973 года, Окружным Судом в Стокгольме, Швеция, юридическим опекуном Рауля Валленберга. Он представляет юридические права Рауля Валленберга и возбуждает это дело на имя Рауля Валленберга.

4. Рауль Валленберг был шведским дипломатом когда он поехал в Венгрию в 1945 году, по просьбе Правительства Соединённых Штатов, для того чтобы спасти членов еврейской общины в Венгрии от истребления нацистами. 5 октября 1981 года, в результате совместной резолюции, принятой Конгрессом Соединённых Штатов и подписанной Президентом Соединённых Штатов, П.Л. /Государственный Закон/ 97-54, 95 Стат. /Законы Соединённых Штатов/ 971 /1981/, Рауль Валленберг стал почётным гражданином Соединённых Штатов. На протяжении всего промежутка времени, относящегося к этой жалобе, Валленберг

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

являлся дипломатом, пользующимся полной дипломатической неприкосновенностью и полной защитой международного права, и "международно-защищенным лицом" в значении этого термина под 18 Ю.С.К. /Кодекс Соединённых Штатов/ § 1116/б//4/.

5. СССР является "иностранным государством" в значении этого термина под 28 Ю.С.К. § 1603/а/. На протяжении всего промежутка времени, относящегося к этой жалобе, СССР имело исключительную возможность освободить Рауля Валленберга и исключительную способность предоставить информацию о местонахождении и состоянии Рауля Валленберга.

ЮРИСДИКЦИЯ И СУДЕБНЫЙ ОКРУГ
В КОТОРОМ ДОЛЖНО СЛУШАТЬСЯ ДЕЛО

6. Этот Суд имеет предметную юрисдикцию на основании 28 Ю.С.К. §§ 1330/а/, 1331, 1350 и 1605/а//1/ и /5/ и 18 Ю.С.К. §§ 1116/а/ и /с/ и 1201/а//4/ и /е/. В результате договоров и международных соглашений, описанных в параграфе 9 ниже, и признания, описанного в параграфах 19 и 20 ниже, СССР оказалось от всякой неприкосновенности в отношении этого дела. Ни одно из действий, заявленных в этой жалобе, не включает использования какой-либо дискреционной функции СССР, так как задержание и содержание в заключении международно-защищенного лица, такого как Рауль Валленберг, являются незаконным само по себе в соответствии с международным правом, законами Соединённых Штатов и законами и договорами СССР.

7. Этот Суд имеет персональную юрисдикцию над СССР в соответствии с 28 Ю.С.К. § 1330/б/.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

8. Это дело должно слушаться в этом Суде в соответствии с 28 К.С.К. § 1391/Ф//1/ и /4/.

9. Основания истцов для этого дела находятся в соответствии со следующими законами и договорами, все нарушенными СССР в результате задержания и содержания в заключении Рауля Валленберга и скрывания правды в отношении его местонахождения и состояния: 18 Ю.С.К. §§ 1116/а/ и /с/ и 1201/а/ и /е/, международным правом, Уставом Организации Объединённых Наций, Международным Пактом о Гражданских и Политических Правах, Дж.А. Рес. 2200 /XX1/, 21 Ю.Н. Дж.А.О.Р. Супп. /№ 16/ 52, Ю.Н. Док. А/6316 /1967/, Международной Декларацией Человеческих Прав, Дж.А. Рес. 217А /111/, Ю.Н. Док. А/1810 /1948/, Венской Конвенцией о Дипломатических Сношениях, 18 апреля 1961 года, 23 Ю.С.Т. /Договоры Соединённых Штатов/ 3227, Т.И.А.С. /Договоры и Другие Международные Акты/ № 7502, 500 Ю.Н.Т.С. 95, Конвенцией о Предотвращении и Наказании Преступления Против Лиц, Пользующихся Международной Защитой, в Том Числе Дипломатических Агентов, 14 декабря 1973 года, 28 Ю.С.Т. 1975, Т.И.А.С. № 8532, Заключительным Актом Конференции по Безопасности и Взаимопомощи в Европе /Хельсинки 1975/, соглашением между Гравительствами Швеции и СССР, достигнутым посредством обмена нот от 2 февраля 1927 года, и статьями 126, 176, 177, 178, и другими статьями Уголовного Кодекса Российской Советской Федеративной Социалистической Республики /"РСФСР"/ и соответствующими положениями Уголовных Кодексов других Республик СССР.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ИЗЛОЖЕНИЕ ДЕЛА

10. В июле 1944 года, по просьбе Правительства Соединённых Штатов, Рауль Валленберг присоединился к Шведской Дипломатической Миссии в Будапеште, Венгрия. Его мандат был спасти членов еврейской общины в Венгрии от истребления нацистами.

11. С помощью фондов и директив, поставленных Соединёнными Штатами, Валленберг снабжал питание, укрытие, медицинскую помощь, и защиту всем членам венгерской еврейской общины, которых он мог спасти.

12. Валленбергу приписывают спасение около 100,000 жизней в период с июля 1944 года до января 1945 года.

13. Примерно 17 января 1945 года, когда СССР закончило оккупацию Будапешта, Рауль Валленберг был задержан служащими СССР.

14. С момента когда СССР задержало Рауля Валленберга, СССР держало его отрезанным от внешнего мира.

15. Многочисленные дипломатические запросы были сделаны в отношении местонахождения Рауля Валленберга. Правительствами Швеции и Соединённых Штатов были сделаны попытки добиться освобождения Валленберга и информации о его местонахождении. В дополнение к этому, частные лица Швеции и Соединённых Штатов обращались к СССР на предмет Валленберга.

16. Для того чтобы создавать возможность продолжения незаконного заключения Рауля Валленберга, СССР, начиная с 1945 года и до настоящего времени, прибегло к даче неправильной информации, неправильным отрицаниям осведомлённости и отказам предоставить информацию относительно местонахождения и состояния Рауля Валлен-

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

берга.

17. Неправильная информация, неправильные отрицания и отказы ответчиком, описанные в параграфе 16 выше, были сделаны в Соединённых Штатах и в других странах, и были сделаны СССР с целью обмана, и обманули, лиц в Соединённых Штатах и в других странах, таким образом достигнув цель СССР продолжать незаконное заключение Рауля Валленберга.

18. 18 августа 1947 года, Министр Иностранных Дел СССР, Андрей Я. Вышинский, вручил Шведскому Правительству ноту, в которой говорилось следующее:

"В результате тщательной проверки установлено, что Валленберга в Советском Союзе нет и он нам неизвестен."

19. 6 февраля 1957 года, Заместитель Министра Иностранных Дел СССР, Андрей А. Громыко, вручил Шведскому Правительству памятную записку, которая признала, что Рауль Валленберг фактически являлся заключённым в СССР, но заявила что Валленберг умер естественной смертью в тюрьме 17 июля 1947 года. Памятная записка пыталась наложить всю ответственность за заключение Рауля Валленберга и за неправильную информацию о нём, которая сделала возможным его заключение, на Виктора С. Абакумова, бывшего Министра Государственной Безопасности СССР, который был расстрелян после смерти Сталина в 1953 году. Памятная записка заявила что:

"Рауль Валленберг был, по-видимому, в числе других лиц задержан в районе боевых действий советских войск. Вместе с тем можно считать несомненным, что последующее содержание Валленберга в заключении, а также неправильная информация о нем, дававшаяся некоторыми бывшими руководителями

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

органов безопасности в МИД СССР в течение ряда лет, явились результатом преступной деятельности Абакумова. Как известно, в связи с совершенными им тяжкими преступлениями, Абакумов, действовавший в нарушение законов СССР и стремившийся нанести всяческий ущерб Советскому Союзу, был осужден и расстрелян по приговору Верховного Суда СССР."

20. Этой памятной запиской, описанной в параграфе 19 выше, СССР признало, что заключение Рауля Валленберга, и скрывание правды относительно его заключения, были незаконными и представляли "преступную деятельность".

21. Однако, памятная записка, описанная в параграфе 19 выше, содержала неправильную информацию в отношении заявления, что Валленберг умер в июле 1947 года. Показания лиц, освобождённых из советских тюрем с 1947 года и другие свидетельские данные установили, что Рауль Валленберг не умер в 1947 году, и на самом деле может быть жив по сегодняшний день. Согласно продолжающемуся потоку неправильных заявлений и укрытия информации, описанных в параграфах 16 и 17 выше, которые составляют неотъемлемую и необходимую часть продолжающегося незаконного заключения Рауля Валленберга в СССР, СССР отказалась признать эти свидетельские данные или расследовать их последствия.

22. Незаконные действия ответчиком, состоящие, как описано в настоящей жалобе, в заключении Рауля Валленберга и укрытии информации о нём, продолжаются по настоящее время. Возмещение убытков само по себе не является адекватной мерой защиты против вышеизложенных действий ответчиком. Эти действия ответчиком уже причинили и нанесли, и будет продолжать причинять и наносить, непоправимый ущерб истцам и Раулю Валленбергу до тех пор пока этот

UNCLASSIFIED

Суд не присудит мер защиты, включающих принудительное объяснение и судебный запрет относительно местонахождения, состояния и заключения Рауля Валленберга.

23. Настоящая жалоба представляет собой первое судебное заявление относительно мер защиты, требуемых в настоящей жалобе.

ПЕРВОЕ ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ДЕЛА

24. Истцы повторяют заявления параграфов 1-23 выше, как будто эти заявления изложены в этом параграфе.

25. В результате действий ответчиком СССР, Рауль Валленберг подвергся вплоть до 39 лет незаконного заключения.

26. Задержание и незаконное заключение Рауля Валленберга составляют нарушения законов и договоров, изложенных в параграфе 9 выше.

ВТОРОЕ ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ДЕЛА

27. Истцы повторяют заявления параграфов 1-23 выше, как будто эти заявления изложены в этом параграфе.

28. Если Рауль Валленберг скончался, его смерть является результатом незаконных действий ответчиком СССР.

29. Такие действия, причинившие незаконную смерть Рауля Валленберга, составляют нарушения законов и договоров, изложенных в параграфе 9 выше.

ТРЕТЬЕ ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ДЕЛА

30. Истцы повторяют заявления параграфов 1-23 выше, как будто эти заявления изложены в этом параграфе.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

31. Как прямой результат действий ответчиком СССР, истец Ги фон Дардел и другие родственники и друзья Рауля Валленберга, находящиеся в Соединённых Штатах и за границей, были разлучены с Раулем Валленбергом и им было отказано в информации относительно его местонахождения и состояния.

32. Действия ответчиком СССР причинили истцу фон Дардел и другим родственникам и друзьям Рауля Валленберга, находящимся в Соединённых Штатах и за границей, тяжёлую моральную боль и страдания.

33. Такие действия составляют нарушения законов и договоров, изложенных в параграфе 9 выше.

МЕРЫ СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ

Истцы просят этот Суд дать следующие меры судебной защиты:

А. Решение Суда, объявляющее, что задержание и заключение ответчиком Рауля Валленберга, а также укрытие ответчиком информации относительно местонахождения и состояния Рауля Валленберга, нарушают международное право, законы и договоры СССР и законы Соединённых Штатов, как изложено в параграфе 9 выше.

Б. Приказ Суда, требующий, чтобы ответчик предоставил этому Суду Рауля Валленберга лично, или его останки если он умер.

В. Приказ Суда, требующий, чтобы ответчик предоставил истцам всю информацию, которой он обладает относительно Рауля Валленберга.

Г. Решение Суда за истцов в сумме тридцать девять миллионов долларов /39,000,000 долларов/ в качестве возмещения

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

убытков.

Д. Решение Суда, дающее истцам приемлемые адвокатские гонорары и расходы.

Е. Решение Суда, дающее такие другие и дальнейшие меры судебной защиты, как этот Суд считает справедливым и правильным.

Дата: 2 февраля 1984 года

Моррис Х. Уолф
МОРРИС Х. УОЛФ
Делавэрский Юридический Факультет
Уайденэрского Университета
Ящик 7474
Уилмингтон, Делавэр 19803
/302/ 478-3000

Антони Д"Амато
АНТОНИ Д"АМАТО
Юридический Факультет Нордвэстэрн-
ского Университета
357 Восточный Чикаго Авеню
Чикаго, Иллинойс 60611
/312/ 649-8474

Джозеф У. Деллапэнна
ДЖОЗЕФ У. ДЕЛЛАПЭННА
Юридический Факультет Виллановского
Университета
Вилланова, Пенсильвания 19085
/215/ 645-7075

Муррей С. Левин
МУРРЕЙ С. ЛЕВИН
Алан К. Котлэр
Пэппэр, Гамильтон и Ши
123 Южный Брод Стрит
Филадельфия, Пенсильвания 19109
/215/ 893-3000

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

Гай Миллэр Струве
ГАЙ МИЛЛЭР СТРУВЕ
ДЖО Р. БАККЭР
ДЖОН ДЖ. РИЧ
Дэвис Полк и Уордуел
1 Чейс Манхаттан Плаза
Нью-Йорк, Нью-Йорк 10005
/212/ 530-4192

Джером Дж. Снайдэр
ДЖЕРОМ ДЖ. СНАЙДЭР
Дэвис Полк и Уордуел
1575 Ай Стрит, Н.У.
Вашингтон, Колумбийский Округ 20005
/202/ 789-7120

Адвокаты за Истцов
Ги фон Дардел и
Свен Хагстремер

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

NOTICE OF SUIT

84-1353

1. Title of Legal Proceeding:

GUY VON DARDEL, on his own behalf and on behalf of his half brother, RAOUL WALLENBERG, and SVEN HAGSTROMER, legal guardian of RAOUL WALLENBERG, on behalf of RAOUL WALLENBERG, Plaintiffs, against UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS, Defendant.

Full Name of Court:

United States District Court for the District of Columbia.

Docket Number:

Civil Action No. 84-_____.

2. Name of Foreign State Concerned:

Union of Soviet Socialist Republics.

3. Identity of Other Parties:

Guy von Dardel, half brother of Raoul Wallenberg, and Sven Hagstromer, legal guardian of Raoul Wallenberg.

JUDICIAL DOCUMENTS

4. Nature of Documents Served:

Summons; Complaint for Declaratory and Injunctive Relief and Compensatory Damages; Plaintiffs' Request for Production of Documents on Jurisdictional Issues.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

5. Nature and Purpose of the Proceedings:

This is an action for declaratory and injunctive relief and damages against the defendant Union of Soviet Socialist Republics ("USSR") arising out of the unlawful seizure and detention and possible wrongful death of Raoul Wallenberg, who at all relevant times has been a Swedish diplomat and an internationally protected person. Raoul Wallenberg was seized by the USSR in Hungary on January 17, 1945 while he was acting at the request of the United States Government to save the Jewish community of Hungary from extermination by the Nazis. From 1945 until the present day, or until the time of his death, Raoul Wallenberg has been confined by the USSR, which has concealed the truth concerning the whereabouts of Raoul Wallenberg. If Raoul Wallenberg is dead, his death was wrongfully caused by the USSR. The above acts of the USSR, which have caused plaintiffs and other relatives and friends of Raoul Wallenberg severe emotional pain and suffering, constitute violations of the laws and treaties of the USSR, the laws of the United States and the law of nations.

Why the Foreign State Has Been Named:

The USSR committed the wrongful acts described in the Complaint and has the sole power to provide

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

the relief sought by the Complaint.

Relief Requested:

The Complaint seeks the following relief: (a) a judgment declaring that defendant's seizure and detention of Raoul Wallenberg, and defendant's concealment of information concerning the whereabouts and condition of Raoul Wallenberg, violate the law of the nations, the laws and treaties of the USSR, and the laws of the United States; (b) an order requiring that defendant produce in Court the person of Raoul Wallenberg, or his remains if he is dead; (c) an order requiring defendant to furnish to plaintiffs all information in its possession concerning Raoul Wallenberg; (d) a judgment for plaintiffs in the amount of Thirty-Nine Million Dollars (\$39,000,000.00) as compensatory damages; (e) a judgment awarding plaintiffs reasonable attorneys' fees and costs; and (f) a judgment granting such other and further relief as the Court may deem just and proper.

6. Date of Default Judgment:

None

7. A response to a "Summons" and "Complaint" is required to be submitted to the Court, no later than sixty days after these documents are received. The response may present jurisdictional defenses (including defenses

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

relating to state immunity).

8. The failure to submit a timely response with the court can result in a Default Judgment and a request for execution to satisfy the judgment. If a default judgment has been entered, a procedure may be available to vacate or open that judgment.
9. Questions relating to state immunities and to the jurisdiction of the United States courts over foreign states are governed by the Foreign Sovereign Immunities Act of 1976 which appears in Sections 1330, 1391(f), 1441(d) and 1602 through 1611, of Title 28, United States Code (Pub. L. 94-583 90 Stat. 2891).

Dated: February 2, 1984

Morris H Wolff
MORRIS H. WOLFF
The Delaware Law School of
Widener University
Box 7474
Wilmington, Delaware 19803
(302) 478-3000

Anthony D'Amato

ANTHONY D'AMATO
Northwestern University
School of Law
357 East Chicago Avenue
Chicago, Illinois 60611
(312) 649-8474

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

Joseph W. Dellapenna
JOSEPH W. DELLA PENNA
Villanova University
School of Law
Villanova, Pennsylvania 19085
(215) 645-7075

Murray S. Levin
MURRAY S. LEVIN
ALAN K. COTLER
Pepper, Hamilton & Scheetz
123 South Broad Street
Philadelphia, Pennsylvania 19109
(215) 893-3000

Miller, Straus
GUY MILLER STRUVE
JO R. BACKER
JOHN G. RICH
Davis Polk & Wardwell
1 Chase Manhattan Plaza
New York, New York 10005
(212) 530-4192

Leone & Snider (No. 370883)
JEROME G. SNIDER
Davis Polk & Wardwell
1575 I Street, N.W.
Washington, D.C. 20005
(202) 789-7120

Attorneys for Plaintiffs
Guy von Dardel and
Sven Hagstromer

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

90 STAT. 2891

Public Law 94-583
94th Congress

An Act

To define the jurisdiction of United States courts in suits against foreign states, the circumstances in which foreign states are immune from suit and in which execution may not be levied on their property, and for other purposes.

Oct. 21, 1976
[H.R. 11315]

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That this Act may be cited as the "Foreign Sovereign Immunities Act of 1976".

Sec. 2. (a) That chapter 85 of title 28, United States Code, is amended by inserting immediately before section 1331 the following new section:

§ 1330. Actions against foreign states

"(a) The district courts shall have original jurisdiction without regard to amount in controversy of any nonjury civil action against a foreign state as defined in section 1603(a) of this title as to any claim for relief in personam with respect to which the foreign state is not entitled to immunity either under sections 1605-1607 of this title or under any applicable international agreement.

"(b) Personal jurisdiction over a foreign state shall exist as to every claim for relief over which the district courts have jurisdiction under subsection (a) where service has been made under section 1608 of this title.

"(c) For purposes of subsection (b), an appearance by a foreign state does not confer personal jurisdiction with respect to any claim for relief not arising out of any transaction or occurrence enumerated in sections 1605-1607 of this title."

(b) By inserting in the chapter analysis of that chapter before—"1331. Federal question; amount in controversy; costs."

the following new item:

"1330. Action against foreign states."

Sec. 3. That section 1332 of title 28, United States Code, is amended by striking subsections (a) (2) and (3) and substituting in their place the following:

"(2) citizens of a State and citizens or subjects of a foreign state;

"(3) citizens of different States and in which citizens or subjects of a foreign state are additional parties; and

"(4) a foreign state, defined in section 1603(a) of this title, as plaintiff and citizens of a State or of different States."

Sec. 4. (a) That title 28, United States Code, is amended by inserting after chapter 95 the following new chapter:

"Chapter 97.—JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF FOREIGN STATES

"See.

"1602. Findings and declaration of purpose.

"1603. Definitions.

"1604. Immunity of a foreign state from jurisdiction.

"1605. General exceptions to the jurisdictional immunity of a foreign state.

"1606. Extent of liability.

Foreign
Sovereign
Immunities Act
of 1976.
28 USC 1 note.

28 USC 1330.
Jurisdiction.

Pub. p. 2892.

Pub. p. 2894.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

90 STAT. 2892

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

“1607. Counterclaims.

“1608. Service; time to answer default.

“1609. Immunity from attachment and execution of property of a foreign state.

“1610. Exceptions to the immunity from attachment or execution.

“1611. Certain types of property immune from execution.

28 USC 1602.

“§ 1602. Findings and declaration of purpose

“The Congress finds that the determination by United States courts of the claims of foreign states to immunity from the jurisdiction of such courts would serve the interests of justice and would protect the rights of both foreign states and litigants in United States courts. Under international law, states are not immune from the jurisdiction of foreign courts insofar as their commercial activities are concerned, and their commercial property may be levied upon for the satisfaction of judgments rendered against them in connection with their commercial activities. Claims of foreign states to immunity should henceforth be decided by courts of the United States and of the States in conformity with the principles set forth in this chapter.

28 USC 1603.

“§ 1603. Definitions

“For purposes of this chapter—

“(a) A ‘foreign state’, except as used in section 1608 of this title, includes a political subdivision of a foreign state or an agency or instrumentality of a foreign state as defined in subsection (b).

“(b) An ‘agency or instrumentality of a foreign state’ means any entity—

“(1) which is a separate legal person, corporate or otherwise, and

“(2) which is an organ of a foreign state or political subdivision thereof, or a majority of whose shares or other ownership interest is owned by a foreign state or political subdivision thereof, and

“(3) which is neither a citizen of a State of the United States as defined in section 1332 (c) and (d) of this title, nor created under the laws of any third country.

“(c) The ‘United States’ includes all territory and waters, continental or insular, subject to the jurisdiction of the United States.

“(d) A ‘commercial activity’ means either a regular course of commercial conduct or a particular commercial transaction or act. The commercial character of an activity shall be determined by reference to the nature of the course of conduct or particular transaction or act, rather than by reference to its purpose.

“(e) A ‘commercial activity carried on in the United States by a foreign state’ means commercial activity carried on by such state and having substantial contact with the United States.

28 USC 1604.

“§ 1604. Immunity of a foreign state from jurisdiction

“Subject to existing international agreements to which the United States is a party at the time of enactment of this Act a foreign state shall be immune from the jurisdiction of the courts of the United States and of the States except as provided in sections 1605 to 1607 of this chapter.

28 USC 1605.

“§ 1605. General exceptions to the jurisdictional immunity of a foreign state

“(a) A foreign state shall not be immune from the jurisdiction of courts of the United States or of the States in any case—

“(1) in which the foreign state has waived its immunity either explicitly or by implication, notwithstanding any withdrawal of

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

90 STAT. 2893

the waiver which the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver:

“(2) in which the action is based upon a commercial activity carried on in the United States by the foreign state; or upon an act performed in the United States in connection with a commercial activity of the foreign state elsewhere; or upon an act outside the territory of the United States in connection with a commercial activity of the foreign state elsewhere and that act causes a direct effect in the United States;

“(3) in which rights in property taken in violation of international law are in issue and that property or any property exchanged for such property is present in the United States in connection with a commercial activity carried on in the United States by the foreign state; or that property or any property exchanged for such property is owned or operated by an agency or instrumentality of the foreign state and that agency or instrumentality is engaged in a commercial activity in the United States;

“(4) in which rights in property in the United States acquired by accession or gift or rights in immovable property situated in the United States are in issue; or

“(5) not otherwise encompassed in paragraph (2) above, in which money damages are sought against a foreign state for personal injury or death, or damage to or loss of property, occurring in the United States and caused by the tortious act or omission of that foreign state or of any official or employee of that foreign state while acting within the scope of his office or employment; except this paragraph shall not apply to—

“(A) any claim based upon the exercise or performance or the failure to exercise or perform a discretionary function regardless of whether the discretion be abused, or

“(B) any claim arising out of malicious prosecution, abuse of process, libel, slander, misrepresentation, deceit, or interference with contract rights.

“(b) A foreign state shall not be immune from the jurisdiction of the courts of the United States in any case in which a suit in admiralty is brought to enforce a maritime lien against a vessel or cargo of the foreign state, which maritime lien is based upon a commercial activity of the foreign state: *Provided*, That—

“(1) notice of the suit is given by delivery of a copy of the summons and of the complaint to the person, or his agent, having possession of the vessel or cargo against which the maritime lien is asserted; but such notice shall not be deemed to have been delivered, nor may it thereafter be delivered, if the vessel or cargo is arrested pursuant to process obtained on behalf of the party bringing the suit—unless the party was unaware that the vessel or cargo of a foreign state was involved, in which event the service of process of arrest shall be deemed to constitute valid delivery of such notice; and

“(2) notice to the foreign state of the commencement of suit as provided in section 1608 of this title is initiated within ten days either of the delivery of notice as provided in subsection (b)(1) of this section or, in the case of a party who was unaware that the vessel or cargo of a foreign state was involved, of the date such party determined the existence of the foreign state's interest.

Whenever notice is delivered under subsection (b)(1) of this section, the maritime lien shall thereafter be deemed to be an *in personam*

Suit in admiralty.

Notice.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

90 STAT. 2894

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

claim against the foreign state which at that time owns the vessel or cargo involved: *Provided*, That a court may not award judgment against the foreign state in an amount greater than the value of the vessel or cargo upon which the maritime lien arose, such value to be determined as of the time notice is served under subsection (b)(1) of this section.

28 USC 1606.

“§ 1606. Extent of liability

“As to any claim for relief with respect to which a foreign state is not entitled to immunity under section 1605 or 1607 of this chapter, the foreign state shall be liable in the same manner and to the same extent as a private individual under like circumstances; but a foreign state except for an agency or instrumentality thereof shall not be liable for punitive damages; if, however, in any case wherein death was caused, the law of the place where the action or omission occurred provides, or has been construed to provide, for damages only punitive in nature, the foreign state shall be liable for actual or compensatory damages measured by the pecuniary injuries resulting from such death which were incurred by the persons for whose benefit the action was brought.

28 USC 1607.

“§ 1607. Counterclaims

“In any action brought by a foreign state, or in which a foreign state intervenes, in a court of the United States or of a State, the foreign state shall not be accorded immunity with respect to any counterclaim—

“(a) for which a foreign state would not be entitled to immunity under section 1605 of this chapter had such claim been brought in a separate action against the foreign state; or

“(b) arising out of the transaction or occurrence that is the subject matter of the claim of the foreign state; or

“(c) to the extent that the counterclaim does not seek relief exceeding in amount or differing in kind from that sought by the foreign state.

28 USC 1608.

“§ 1608. Service: time to answer: default

“(a) Service in the courts of the United States and of the States shall be made upon a foreign state or political subdivision of a foreign state:

“(1) by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with any special arrangement for service between the plaintiff and the foreign state or political subdivision; or

“(2) if no special arrangement exists, by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with an applicable international convention on service of judicial documents; or

“(3) if service cannot be made under paragraphs (1) or (2), by sending a copy of the summons and complaint and a notice of suit, together with a translation of each into the official language of the foreign state, by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the head of the ministry of foreign affairs of the foreign state concerned, or

“(4) if service cannot be made within 30 days under paragraph (3), by sending two copies of the summons and complaint and a notice of suit, together with a translation of each into the official language of the foreign state, by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the Secretary of State in Washington, District of

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

90 STAT. 2895

Columbia, to the attention of the Director of Special Consular Services—and the Secretary shall transmit one copy of the papers through diplomatic channels to the foreign state and shall send to the clerk of the court a certified copy of the diplomatic note indicating when the papers were transmitted.

As used in this subsection, a "notice of suit" shall mean a notice addressed to a foreign state and in a form prescribed by the Secretary of State by regulation.

"Notice of suit."

"(b) Service in the courts of the United States and of the States shall be made upon an agency or instrumentality of a foreign state:

"(1) by delivery of a copy of the summons and complaint in accordance with any special arrangement for service between the plaintiff and the agency or instrumentality; or

"(2) if no special arrangement exists, by delivery of a copy of the summons and complaint either to an officer, a managing or general agent, or to any other agent authorized by appointment or by law to receive service of process in the United States; or in accordance with an applicable international convention on service of judicial documents; or

"(3) if service cannot be made under paragraphs (1) or (2), and if reasonably calculated to give actual notice, by delivery of a copy of the summons and complaint, together with a translation of each into the official language of the foreign state—

"(A) as directed by an authority of the foreign state or political subdivision in response to a letter rogatory or request or

"(B) by any form of mail requiring a signed receipt, to be addressed and dispatched by the clerk of the court to the agency or instrumentality to be served, or

"(C) as directed by order of the court consistent with the law of the place where service is to be made.

"(c) Service shall be deemed to have been made—

"(1) in the case of service under subsection (a)(4), as of the date of transmittal indicated in the certified copy of the diplomatic note; and

"(2) in any other case under this section, as of the date of receipt indicated in the certification, signed and returned postal receipt, or other proof of service applicable to the method of service employed.

"(d) In any action brought in a court of the United States or of a State, a foreign state, a political subdivision thereof, or an agency or instrumentality of a foreign state shall serve an answer or other responsive pleading to the complaint within sixty days after service has been made under this section.

"(e) No judgment by default shall be entered by a court of the United States or of a State against a foreign state, a political subdivision thereof, or an agency or instrumentality of a foreign state, unless the claimant establishes his claim or right to relief by evidence satisfactory to the court. A copy of any such default judgment shall be sent to the foreign state or political subdivision in the manner prescribed for service in this section.

"§ 1609. Immunity from attachment and execution of property of a foreign state

28 USC 1609.

"Subject to existing international agreements to which the United States is a party at the time of enactment of this Act the property

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

90 STAT. 2897

“(d) The property of a foreign state, as defined in section 1603(a) of this chapter, used for a commercial activity in the United States, shall not be immune from attachment prior to the entry of judgment in any action brought in a court of the United States or of a State, or prior to the elapse of the period of time provided in subsection (c) of this section, if—

“(1) the foreign state has explicitly waived its immunity from attachment prior to judgment, notwithstanding any withdrawal of the waiver the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, and

“(2) the purpose of the attachment is to secure satisfaction of a judgment that has been or may ultimately be entered against the foreign state, and not to obtain jurisdiction.

“§ 1611. Certain types of property immune from execution

28 USC 1611.

“(a) Notwithstanding the provisions of section 1610 of this chapter, the property of those organizations designated by the President as being entitled to enjoy the privileges, exemptions, and immunities provided by the International Organizations Immunities Act shall not be subject to attachment or any other judicial process impeding the disbursement of funds to, or on the order of, a foreign state as the result of an action brought in the courts of the United States or of the States.

22 USC 233 note.

“(b) Notwithstanding the provisions of section 1610 of this chapter, the property of a foreign state shall be immune from attachment and from execution, if—

“(1) the property is that of a foreign central bank or monetary authority held for its own account, unless such bank or authority, or its parent foreign government, has explicitly waived its immunity from attachment in aid of execution, or from execution, notwithstanding any withdrawal of the waiver which the bank, authority or government may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver; or

“(2) the property is, or is intended to be, used in connection with a military activity and

“(A) is of a military character, or

“(B) is under the control of a military authority or defense agency.”

(b) That the analysis of “PART IV.—JURISDICTION AND VENUE” of title 28, United States Code, is amended by inserting after—

“36. Customs Court.”

the following new item:

“37. Jurisdictional Immunities of Foreign States.”

Sec. 3. That section 1891 of title 28, United States Code, is amended by adding at the end thereof the following new subsection:

“(f) A civil action against a foreign state as defined in section 1603(a) of this title may be brought—

“(1) in any judicial district in which a substantial part of the events or omissions giving rise to the claim occurred, or a substantial part of property that is the subject of the action is situated;

“(2) in any judicial district in which the vessel or cargo of a foreign state is situated, if the claim is asserted under section 1605(b) of this title;

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

90 STAT. 2896

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

in the United States of a foreign state shall be immune from attachment, arrest and execution except as provided in sections 1610 and 1611 of this chapter.

28 USC 1610.

§ 1610. Exceptions to the immunity from attachment or execution

“(a) The property in the United States of a foreign state, as defined in section 1603(a) of this chapter, used for a commercial activity in the United States, shall not be immune from attachment in aid of execution, or from execution, upon a judgment entered by a court of the United States or of a State after the effective date of this Act, if—

“(1) the foreign state has waived its immunity from attachment in aid of execution or from execution either explicitly or by implication, notwithstanding any withdrawal of the waiver the foreign state may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, or

“(2) the property is or was used for the commercial activity upon which the claim is based, or

“(3) the execution relates to a judgment establishing rights in property which has been taken in violation of international law or which has been exchanged for property taken in violation of international law, or

“(4) the execution relates to a judgment establishing rights in property—

“(A) which is acquired by succession or gift, or

“(B) which is immovable and situated in the United States: Provided, That such property is not used for purposes of maintaining a diplomatic or consular mission or the residence of the Chief of such mission, or

“(5) the property consists of any contractual obligation or any proceeds from such a contractual obligation to indemnify or hold harmless the foreign state or its employees under a policy of automobile or other liability or casualty insurance covering the claim which merged into the judgment.

“(b) In addition to subsection (a), any property in the United States of an agency or instrumentality of a foreign state engaged in commercial activity in the United States shall not be immune from attachment in aid of execution, or from execution, upon a judgment entered by a court of the United States or of a State after the effective date of this Act, if—

“(1) the agency or instrumentality has waived its immunity from attachment in aid of execution or from execution either explicitly or implicitly, notwithstanding any withdrawal of the waiver the agency or instrumentality may purport to effect except in accordance with the terms of the waiver, or

“(2) the judgment relates to a claim for which the agency or instrumentality is not immune by virtue of section 1605(a) (2),

(3), or (5), or 1605(b) of this chapter, regardless of whether the property is or was used for the activity upon which the claim is based.

“(c) No attachment or execution referred to in subsections (a) and (b) of this section shall be permitted until the court has ordered such attachment and execution after having determined that a reasonable period of time has elapsed following the entry of judgment and the giving of any notice required under section 1608(e) of this chapter.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

90 STAT. 2898

PUBLIC LAW 94-583—OCT. 21, 1976

“(3) in any judicial district in which the agency or instrumentality is licensed to do business or is doing business, if the action is brought against an agency or instrumentality of a foreign state as defined in section 1603(b) of this title; or

“(4) in the United States District Court for the District of Columbia if the action is brought against a foreign state or political subdivision thereof.”

Actions removable.

28 USC 1446.

28 USC 1602
note.

Effective date.
28 USC 1602
note.

Sec. 6. That section 1441 of title 28, United States Code, is amended by adding at the end thereof the following new subsection:

“(d) Any civil action brought in a State court against a foreign state as defined in section 1603(a) of this title may be removed by the foreign state to the district court of the United States for the district and division embracing the place where such action is pending. Upon removal the action shall be tried by the court without jury. Where removal is based upon this subsection, the time limitations of section 1446(b) of this chapter may be enlarged at any time for cause shown.”

Sec. 7. If any provision of this Act or the application thereof to any foreign state is held invalid, the invalidity does not affect other provisions or applications of the Act which can be given effect without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Act are severable.

Sec. 8. This Act shall take effect ninety days after the date of its enactment.

Approved October 21, 1976.

LEGISLATIVE HISTORY:

HOUSE REPORT No. 94-1487 (Comm. on the Judiciary).

SENATE REPORT No. 94-1310 accompanying S. 3553 (Comm. on the Judiciary).

CONGRESSIONAL RECORD, Vol. 122 (1976):

Sept. 29, considered and passed House.

Oct. 1, considered and passed Senate.

WEEKLY COMPILATION OF PRESIDENTIAL DOCUMENTS, Vol. 12, No. 43:

Oct. 22, Presidential statement.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ИЗВЕЩЕНИЕ ОВ ИСКЕ

84- 1353

1. Название Настоящего Судебного Процесса:

ГИ ФОН ДАРДЕЛ, на своё имя и на имя своего единокровного брата, РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, и СВЕН ХАГСТРОМЕР, юридический опекун РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, на имя РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, Истцы, против СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, Ответчик.

Полное Наименование Суда:

Окружной Суд Соединённых Штатов, Колумбийский Округ.

Номер Дела:

Гражданское Дело № 84-_____.

2. Имя Соответствующего Иностранного Государства:

Союз Советских Социалистических Республик.

3. Личность Других Участвующих Лиц:

Ги фон Дардел, единокровный брат Рауля Валленберга, и Свен Хагстремер, юридический опекун Рауля Валленберга.

СУДЕБНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

4. Тип Документов, Вручённых Ответчику:

Повестка, жалоба с Целью Получения Принудительного Объяснения, Судебного Запрета и Возмещения Убытков, и Требование Истцов Предоставить Документы относительно Вопросов Юрисдикции.

5. Характер и Цель Настоящего Судебного Процесса:

Настоящий иск требует принудительного объяснения,

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

судебного запрета и возмещения убытков против ответчика Союза Советских Социалистических Республик /"СССР"/ на основе незаконного задержания и заключения ответчиком и возможной незаконной смерти Рауля Валленберга, который, на протяжении всего времени, относящегося к настоящей жалобе, являлся шведским дипломатом и международно-защитенным лицом. Рауль Валленберг был задержан ответчиком СССР в Венгрии 17 января 1945 года, где он действовал по просьбе Правительства Соединенных Штатов, спасая членов венгерской еврейской общины от истребления нацистами. С 1945 года по настоящий день, или до дня его смерти, Рауль Валленберг был заточён в тюремное заключение ответчиком СССР, который утаил правду относительно местонахождения Рауля Валленберга. Если Рауль Валленберг умер, его смерть явилась результатом незаконных действий ответчиком СССР. Вышеуказанные действия ответчиком СССР, причинившие истцам и другим родственникам и друзьям Рауля Валленберга тяжёлую моральную боль и страдания, составляют нарушения законов и договоров СССР, законов Соединённых Штатов и международного права.

Почему Иностранные Государства Было Названо в Этому Иске:

СССР совершило незаконные действия, указанные в настоящей жалобе, и обладает исключительной способностью обеспечить выполнение мер, истребуемых настоящей жалобой.

Меры Судебной Защиты, Истребуемые Настоящей Жалобой:

Настоящая жалоба требует следующих мер судебной защиты:

UNCLASSIFIED

/А/ решения Суда, объявляющего, что задержание и заключение ответчиком Рауля Валленберга, и укрытие ответчиком информации относительно местонахождения и состояния Рауля Валленберга, нарушили международное право, законы и договоры СССР и законы Соединённых Штатов, /Б/ приказа Суда, требующего, чтобы ответчик предоставил Суду Рауля Валленберга лично, или его останки если он умер, /В/ приказа Суда, требующего, чтобы ответчик предоставил истцам всю информацию, которой ответчик обладает относительно Рауля Валленберга, /Г/ решения Суда за истцов в сумме тридцать девять миллионов долларов /39,000,000 долларов/ в качестве возмещения убытков, /Д/ решения Суда, дающего истцам приемлемые адвокатские гонорары и расходы, и /Е/ решения Суда, дающего такие другие и дальнейшие меры судебной защиты, как Суд считает справедливым и правильным.

6. Дата Заочного Решения Суда в Результате Неявки Ответчика:

Отсутствует.

7. Ответ на судебную повестку и жалобу надо представить в Суд не позже чем шестьдесят дней после получения настоящих документов. Ответ может включать юрисдикционные защиты /включая защиты, относящиеся к государственной неприкосновенности/.

8. Отсутствие своевременного ответа Суду может закончиться заочным решением Суда в пользу истцов как результат неявки ответчика и последующим прошением привести в исполнение решение

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

Суда против ответчика. Если заочное решение будет в пользу истцов, ответчик может использовать судебную процедуру, в результате которой такое решение может быть отменено или открыто для повторного рассмотрения.

9. Вопросы, относящиеся к государственной неприкосновенности и юрисдикции судов Соединённых Штатов над иностранными государствами регулируются Актом об Иностранных Суверенных Неприкосновенности 1976 года, находящимся в Разделах 1330, 1391/Ф/, 1441/дж/, и 1602 1611 Заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов /П.Л. 94-583, 90 Стат. 2891/.

Дата: 2 февраля 1984 года

Моррис Х. Уолфф

МОРРИС Х. УОЛФФ

Делавэрский Юридический Факультет

Уайденэрского Университета

Ящик 7474

Уилмингтон, Делавэр 19803

/302/ 478-3000

Антони Д"Амато

АНТОНИ Д"АМАТО

Юридический Факультет Нордвэстэрн-

ского Университета

357 Восточный Чикаго Авеню

Чикаго, Иллинойс 60611

/312/ 649-8474

Джозеф У. Деллапэнна

ДЖОЗЕФ У. ДЕЛЛАПЭННА

Юридический Факультет Виллановского

Университета

Вилланова, Пенсильвания 19085

/215/ 645-7075

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

Муррей С. Левин

МУРРЕЙ С. ЛЕВИН

АЛАН К. КОТЛЭР

Пэппэр, Гамильтон и Шиц

123 Южный Брод Стрит

Филадельфия, Пенсильвания 19109

/215/ 893-3000

Гай Миллер Струве

ГАЙ МИЛЛЕР СТРУВЕ

ДЖО Р. БАККЭР

ДЖОН ДЖ. РИЧ

Дэвис Полк и Уордуэл

1 Чейс Манхэттан Плаза

Нью-Йорк, Нью-Йорк 10005

/212/ 530-4192

Джером Дж. Снайдэр

ДЖЕРОМ ДЖ. СНАЙДЭР

Дэвис Полк и Уордуэл

1575 Ай Стрит, Н.У.

Вашингтон, Колумбийский Округ 20005

/202/ 789-7120

Адвокаты за Истцов

Ги фон Дардел и

Свен Хагстромер

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЗАКОН 94-583 /ЗАКОН ПАЛАТЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ 11315/
от 21 октября 1976 года

АКТ ОБ ИНОСТРАННЫХ СУВЕРЕННЫХ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЯХ 1976 ГОДА

Относительно законодательной истории закона см. стр. 6604

Закон, целью которого является определение юрисдикции судов Соединённых Штатов в судебных делах против иностранных государств, и обстоятельств, в которых иностранные государства пользуются неприкосненностью от исков и в которых нельзя провести взыскание на имущество таких иностранных государств, и других целей.

Настоящим устанавливается в законодательном порядке Сенатом и Палатой Представителей на совместном заседании Конгресса, что данный закон может быть ссыльаться как "Акт об Иностранных Суверенных Неприкосненностях 1976 года".

Раздел 2. /а/ Глава 85 заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим изменяется посредством вставки следующего нового раздела непосредственно перед разделом 1331:

"разд. 1330. Иски против иностранных государств

"/а/ Федеральные окружные суды пользуются первоначальной юрисдикцией независимо от суммы, о которой идёт тяжба, в любом гражданском деле, рассматриваемом без участия присяжных, против иностранного государства, в соответствии с определением этого термина в разделе 1603/а/ настоящего заглавия, относительно любого иска об удовлетворении претензии по обязательствам, по отношению к которым иностранное государство не пользуется правом неприкосненности ни на основании разделов 1605-1607 настоящего заглавия, ни на основании любого другого международного договора.

"/б/ Персональная юрисдикция над иностранным государством будет существовать относительно иска, над которым федеральные окружные суды имеют юрисдикцию на основании подраздела /а/, в случаях, когда извещение было вручено в соответствии с разделом 1608 настоящего заглавия.

"/с/ С точки зрения подраздела /б/ явка в суд иностранного государства не даёт права на юрисдикцию относительно любого иска, не вытекающего из любой сделки или происшествия, перечисленных в разделах 1605-1607 настоящего заглавия.".

/б/ Посредством вставки в анализ указанной главы перед

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

"1331. Федеральный вопрос, размер суммы, о которой идёт тяжба, издержки."

следующего нового раздела:

"1330. Иск против иностранных государств."

Разд. 3. В раздел 1332 заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим вносится поправка посредством отмены подразделов /а//2/ и /3/ и замены их следующим:

"/2/ граждане штата и граждане или подданные иностранного государства,

"/3/ граждане разных штатов и в которых граждане или подданные иностранного государства являются дополнительными сторонами, и

"/4/ иностранное государство, в соответствии с определением в разделе 1603/а/ настоящего заглавия, в качестве истца, и граждане штата или разных штатов".

Разд. 4. /а/ В заглавие 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим вносится поправка посредством вставки после главы 95 следующей новой главы:

"Глава 97.--СУДЕБНЫЕ НЕПРИКОСНОВЕННОСТИ ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВ

"Разд.

"1602. Выводы и заявление цели.

"1603. Определения.

"1604. Неприкословенность иностранного государства к юрисдикции.

"1605. Общие исключения из судебной неприкословенности иностранного государства.

"1606. Пределы ответственности.

"1607. Встречные иски.

"1608. Вручение извещения, срок ответа, неявка в суд.

"1609. Неприкословенность к наложению ареста на имущество и к проведению взыскания на имущество иностранного государства.

"1610. Исключения из неприкословенности к наложению ареста на имущество и от проведения взыскания на имущество.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

"1611. Некоторые виды имущества, пользующиеся неприкосновенностью от проведения взыскания на имущество.

"Разд. 1602. Выводы и заявление цели

"Конгресс находит, что решение судами Соединённых Штатов требований иностранных государств относительно неприкосновенности от юрисдикции указанных судов послужит интересам справедливости и защитит права как иностранных государств, так и тяжущихся сторон в судах Соединённых Штатов. На основании международного права штаты не пользуются неприкосновенностью от юрисдикции иностранных государств в отношении их коммерческой деятельности и на их коммерческое имущество может быть наложено взыскание для удовлетворения решений судов, вынесённых против них в связи с их коммерческой деятельностью. Требования иностранных государств к неприкосновенности должны впредь решаться судами Соединённых Штатов и судами отдельных штатов в согласии с принципами, изложенными в настоящей главе.

"Разд. 1603. Определения

"С точки зрения данной главы--

"/а/ Термин "иностранные государства", за исключением случаев употребления в разделе 1608 настоящего заглавия, включает политическое подразделение иностранного государства или любой орган или орудие иностранного государства в соответствии с определением в подразделе /б/.

"/б/ "Орган или орудие иностранного государства" означает любую сущность--

"/1/ являющуюся отдельным юридическим лицом, несмотря на то, является ли оно корпорацией или другим юридическим лицом,

"/2/ являющуюся органом иностранного государства или его политическим подразделением, или большинство акций которого или других прав на собственность находятся во владении иностранного государства или его политического подразделения, и

"/3/ которая не является гражданином любого штата Соединённых Штатов в соответствии с определением в разделе 1332/с/ и /д/ настоящего заглавия, и не создана на основании законов любого третьего государства.

"/с/ Термин "Соединённые Штаты" включает всю территорию и воды, континентальные и островные, находящиеся под юрисдикцией Соединённых Штатов.

"/д/ Термин "коммерческая деятельность" означает либо

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

регулярное ведение коммерческой деятельности, либо конкретную коммерческую сделку или акт. Коммерческий характер деятельности должен определяться указанием на природу ведения этой деятельности, а не на цель этой деятельности.

"/е/ Термин "коммерческая деятельность, проводимая иностранным государством в Соединенных Штатах" означает коммерческую деятельность, проводимую указанным государством, имеющую существенный контакт с Соединенными Штатами.

"Разд. 1604. Неприкосновенность иностранного государства к юрисдикции

"В зависимости от существующих международных договоров, в которых Соединенные Штаты участвовали как сторона, на момент принятия настоящего закона, иностранное государство будет пользоваться неприкосновенностью к юрисдикции судов Соединенных Штатов и судов отдельных штатов, за исключением случаев, оговоренных в разделах 1605-1607 настоящей главы.

"Разд. 1605. Общие исключения из судебной неприкосновенности иностранного государства

"/а/ Иностранное государство не будет пользоваться неприкосновенностью к юрисдикции судов Соединенных Штатов или отдельных штатов в тех случаях--

"/1/ когда иностранное государство откажется от своего права неприкосновенности положительным или косвенным образом, несмотря на возможное взятие назад вышеупомянутого отказа, которое иностранное государство может попытаться осуществить, за исключением случаев, когда взятие назад отказа будет осуществлено в соответствии с условиями отказа,

"/2/ когда судебное дело основано на коммерческой деятельности, проводимой в Соединенных Штатах иностранным государством, или на действии, выполненным в Соединенных Штатах в связи с коммерческой деятельностью иностранного государства в любой иной стране, или на действии вне пределов территории Соединенных Штатов в связи с коммерческой деятельностью иностранного государства в любой иной стране, когда это действие является причиной прямого последствия в Соединенных Штатах,

"/3/ когда спор идет о правах на имущество, взятое в нарушение международного права, и данное имущество или любое другое имущество, обмененное за вышеуказанное имущество, находится в Соединенных Штатах в связи с коммерческой деятельностью, проводимой иностранным государством в Соединенных Штатах, или когда такое имущество или любое другое имущество, обмененное за вышеуказанное имущество, является собственностью или находится под управлением органа или орудия иностранного государства и указанный орган или орудие занимается коммер-

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ческой деятельностью в Соединённых Штатах,

"/4/ когда спор идёт о правах на имущество в Соединённых Штатах, приобретенных по наследству или дарению, или о правах на недвижимое имущество, находящееся в Соединённых Штатах, или

"/5/ в случаях, не охваченных положениями в вышеуказанном параграфе /2/, когда против иностранного государства возбуждается иск о возмещении денежных убытков за причинение личных повреждений или смерти, или же за причинение убытков имуществу или потери имущества, имевших место в Соединённых Штатах и являющихся следствием деликтного действия или бездействия со стороны указанного иностранного государства или любого чиновника или служащего указанного иностранного государства, действующего в рамках компетенций своего должностного или служебного положения, причем настоящий параграф не относится к--

"/A/ любому иску, основанным на использовании или исполнении, либо на неиспользовании или неисполнении дискреционной функции, несмотря на то, привело ли это к злоупотреблению дискрецией или нет, или

"/B/ любому иску, вытекающим из злоумышленного судебного преследования, использования судебной процедуры в незаконных целях, пасквиля, устной клеветы, введения в заблуждение, обмана, или вмешательства в договорные права.

"/6/ Иностранное государство не будет пользоваться неприкосновенностью от юрисдикции судов Соединённых Штатов во всех тех случаях, когда в суде по морским делам возбуждается иск о принудительном осуществлении права удержания груза в обеспечение требований перевозчика по договору морской перевозки против судна или груза иностранного государства и когда это право основано на коммерческой деятельности иностранного государства, с той оговоркой, что--

"/1/ уведомление об иске будет пръявлено путём вручения копии извещения ответчика о предъявленном иске и жалобы лицу, или его представителю, во владении которого указанное судно или груз находится, по отношению к которым утверждается право удержания груза, причем такое извещение не будет признано врученным и не может впоследствии быть вручено, если на данное судно или груз наложен арест в соответствии с приказом суда, полученным от имени стороны, возбуждающей иск--за исключением того случая, когда указанная сторона не знала, что в дело вовлечено судно или груз иностранного государства. В последнем случае вручение приказа суда об аресте будет считаться равнозначным юридически действительному вручению вышеуказанного уведомления, и

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

"/2/ уведомление иностранному государству о возбуждении дела, как это предусмотрено в разделе 1608 настоящего заглавия, будет начато в течение десяти дней либо со дня вручения уведомления, как это предусмотрено в подразделе /6//1/ настоящего раздела, либо--в случае стороны, не знающей, что в дело вовлечено судно или груз иностранного государства--со дня, когда указанная сторона установила существование заинтересованности иностранного государства.

В каждом случае, когда уведомление о предъявленном иске будет вручено в соответствии с подразделом /6//1/ настоящего раздела, право удержания груза в обеспечение требований перевозчика по договору морской перевозки будет считаться искомом против иностранного государства, владеющего в данный момент указанным судном или грузом, с той оговоркой, что суд не может выносить решения против иностранного государства на сумму, превышающую стоимость судна или груза, относительно которого было возбуждено право удержания груза, причем такая стоимость должна быть определена во время вручения уведомления о предъявленном иске в соответствии с подразделом /6//1/ настоящего раздела.

"Разд. 1606. Пределы ответственности

"Относительно любого требования об удовлетворении претензий, по отношению к которому иностранное государство не имеет права неприкосновенности на основании раздела 1605 или 1607 настоящей главы, иностранное государство несёт ответственность таким же образом и в такой же степени, как и частное лицо в подобных обстоятельствах. Однако, иностранное государство, за исключением его органа или орудия, не несёт ответственности за штрафные убытки. Однако, если в любом случае, в котором была причинена смерть, закон места, где произошло данное действие или бездействие, предусматривает или был истолкован таким образом, что он возмещает только такие убытки, которые носят характер штрафных убытков, иностранное государство несёт ответственность за фактические или компенсирующие убытки, измеряемые денежным ущербом, понесённым вследствие вышеуказанной смерти лицами, в пользу которых возбуждается данный иск.

"Разд. 1607. Встречные иски

"В любом иске, возбуждаемом иностранным государством, или в который иностранные государства вмешиваются, в суде Соединённых Штатов или отдельного штата, иностранное государство не будет иметь права неприкосновенности по отношению к любому встречному иску--

"/а/ по отношению к которому, указанное иностранное государство не имело бы права на неприкосновенность на основании раздела 1605 настоящей главы, если бы такой иск был возбуждён в отдельном судебном деле против иностранного государства, или

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

"/б/ вытекающему из сделки или происшествия, являющегося предметом иска иностранного государства, или

"/с/ в той степени, в которой встречной иск не требует удовлетворения претензий на сумму, превышающую сумму, требуемую иностранным государством, или на средства судебной защиты, отличные от тех, требуемых иностранным государством.

"Разд. 1608. Вручение извещения, срок ответа, неявка в суд

"/а/ Вручение извещения судами Соединённых Штатов и отдельных штатов иностранным государствам или политическим подразделениям иностранных государств должно производиться следующим образом:

"/1/ путём вручения копии извещения и жалобы в соответствии с любыми специальными соглашениями относительно вручения извещений между истцом и указанным иностранным государством или его политическим подразделением, или

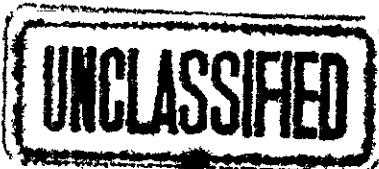
"/2/ если какие-либо специальные соглашения по этому делу отсутствуют, путём вручения копии извещения и жалобы в соответствии с применимой международной конвенцией о вручении судебных документов, или

"/3/ если вручение извещения не может быть сделано в соответствии с параграфами /1/ и /2/, путём посылки копии извещения и жалобы, а также уведомление о судебном деле вместе с переводом этих документов на официальный язык иностранного государства, любым видом почты, по которому требуется дать расписку в получении. Эти документы должны быть адресованы и отправлены клерком суда главе министерства иностранных дел соответствующего иностранного государства, или

"/4/ если вручение извещения не может быть сделано в течение 30 дней в соответствии с параграфом /3/, путём посылки двух копий извещения и жалобы и уведомления о судебном деле, вместе с переводом этих документов на официальный язык иностранного государства, любым видом почты, по которому требуется дать расписку в получении. Эти документы должны быть адресованы и отправлены клерком суда Государственному Секретарю в Вашингтоне, Колумбийский Округ, вниманию Директора Специальной Консульской Службы. Государственный Секретарь пошлёт одну копию документов по дипломатическим каналам иностранному государству и перешлёт клерку суда удостоверенную копию дипломатической ноты, указывающей дату, когда указанные документы были отправлены.

В соответствии с употреблением в настоящем подразделе, "уведомление о судебном деле" будет означать уведомление, адресованное иностранному государству и в форме, предписанной Государственным Секретарем в соответствующих положениях.

UNCLASSIFIED



"/6/ Извещение органа или орудия иностранного государства судами Соединённых Штатов или отдельных штатов должно производиться следующим образом:

"/1/ путём вручения копии извещения и жалобы в соответствии с любыми специальными соглашениями о вручении извещений между истцом и органом или орудием иностранного государства, или

"/2/ если специальные соглашения отсутствуют, путём вручения копии извещения и жалобы либо должностному лицу, заведующему или генеральному агенту, либо любому другому агенту, уполномоченному по назначению или в силу закона принимать процессуальные извещения в Соединённых Штатах, или в соответствии с применимой международной конвенцией о вручении судебных документов, или

"/3/ если вручение извещения не может быть сделано в соответствии с параграфами /1/ и /2/, и если для вручения извещения предусмотрен достаточный срок, уведомление может состояться путём вручения копии извещения и жалобы вместе с переводом каждого документа на официальный язык иностранного государства--

"/A/ таким образом, как указано авторитетным органом иностранного государства или его политического подразделения в ответ на судебное поручение или просьбу, или

"/B/ путём посылки почтой любого вида, требующей расписки в получении, причем эти документы должны быть адресованы и отправлены клерком суда органу или орудию, которое следует быть извещённым о предъявленном иске, или

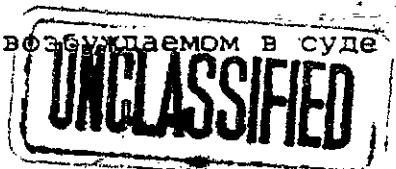
"/C/ таким образом, как указано судом в соответствии с законами страны, где извещение должно быть вручено.

"/c/ Будет считаться, что извещение вручено:

"/1/ в случае вручения на основании подраздела /a//4/, в день передачи, указанный на удостоверенной копии дипломатической ноты, и

"/2/ в любом другом случае в соответствии с настоящим разделом, в день получения, указанный на удостоверении, подписанной и возвратённой почтовой расписке о получении, или на другом доказательстве вручения, соответствующем использованному способу вручения извещения.

"/d/ В любом судебном деле, возбуждаемом в суде Соединённых



UNCLASSIFIED

Штатов или отдельного штата, иностранное государство, его политическое подразделение, или орган или орудие иностранного государства должны представить ответ ответчика по делу или другие ответные заявления в ответ на жалобу в течении шестидесяти дней со дня вручения извещения в соответствии с настоящим разделом.

"/е/ Никаким судом Соединённых Штатов или отдельного штата не должно выноситься решение в пользу истца вследствие неявки ответчика с занесением этого решения в соответствующее производство против иностранного государства, его политического подразделения, либо органа или орудия иностранного государства, пока истец не установит доказательствами убедительными для суда в отношении к своим требованиям или правам на утверждаемые средства судебной защиты. Копию любого такого судебного решения в пользу истца вследствии неявки ответчика следует переслать иностранному государству или его политическому подразделению способом, предписанным для вручения извещения в настоящем разделе.

"Разд. 1609. Неприкосновенность к наложению ареста на имущество и к проведению взыскания на имущество иностранного государства

"В зависимости от существующих международных соглашений, в которых Соединённые Штаты являлись участвующей стороной на момент принятия настоящего закона, имущество иностранного государства в Соединённых Штатах будет пользоваться неприкосновенностью от наложения ареста и взыскания, за исключением случаев, предусмотренных в разделах 1610 и 1611 настоящей главы.

"Разд. 1610. Исключения из неприкосновенности от наложения ареста на имущество и от проведения взыскания на имущество

"/а/ Имущество, находящееся в Соединённых Штатах и принадлежащее иностранному государству, определение которого даётся в разделе 1603/а/ настоящей главы, используемое для коммерческой деятельности в Соединённых Штатах, не пользуется неприкосновенностью от наложения ареста с целью способствования исполнительному производству в отношении имущества, или от взыскания на имущество в соответствии с судебным решением, вынесенным судом Соединённых Штатов или отдельного штата, после даты вступления в силу настоящего закона, если--

"/1/ иностранное государство отказалось от неприкосновенности от наложения ареста с целью способствования приведения в исполнение решения суда в отношении имущества, или от проведения взыскания на имущество, положительным или косвенным образом, несмотря на возможное взятие назад указанного отказа, которое иностранное государство может попытаться осуществить, за исключением тех случаев, когда взятие назад отказа будет осуществлено в соответствии с условиями указанного отказа, либо

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

"/2/ если имущество используется или использовалось для коммерческой деятельности, которая служит основанием для иска, либо

"/3/ если исполнительное производство в отношении имущества связано с судебным решением, устанавливающим право на имущество, задержанное в нарушение международного права, или которое было обменено на имущество, задержанное в нарушение международного права, либо

"/4/ если исполнительное производство в отношении имущества связано с судебным решением, устанавливающим право на имущество--

"/A/ приобретённое по наследству или путём дарения, или

"/Б/ являющееся недвижимым имуществом и находящееся в Соединённых Штатах, при условии, что это имущество не используется с целью содержания дипломатической или консульской миссии или резиденции главы такой миссии, или

"/5/ если данное имущество состоит из любых договорных обязательств или доходов от таких договорных обязательств, гарантирующих возмещение убытков иностранному государству или его служащим либо избавление иностранного государства или его служащих от ответственности на основании любой автомобильной или любой другой страховки или страховки от несчастных случаев, обеспечивающей покрытие исковых требований, признанных судебным решением.

/6/ В добавление к подразделу /а/, любое имущество в Соединённых Штатах, принадлежащее органу или орудие иностранного государства, занимающемуся коммерческой деятельностью в Соединённых Штатах, не имеет права неприкосновенности от наложения ареста с целью способствования исполнительному производству в отношении имущества, или от проведения взыскания на имущество по судебному решению, вынесённому судом Соединённых Штатов или отдельного штата после даты вступления в силу настоящего закона, если--

"/1/ указанный орган или орудие отказалось от неприкосновенности от наложения ареста с целью способствования исполнительному производству в отношении имущества, или от неприкосновенности от проведения взыскания на имущество, положительным или косвенным образом, несмотря на возможное взвятие назад этого отказа, которое иностранное государство может попытаться осуществить, за исключением тех случаев, когда это будет осуществлено в соответствии с условиями указанного отказа, или

UNCLASSIFIED

~~UNCLASSIFIED~~

"/2/ если судебное решение связано с исковым требованием, по отношению к которому вышеупомянутый орган или срудие не имеет права неприкосновенности в силу раздела 1605/а//2/, /3/, или /5/, или раздела 1605/б/ настоящей главы, несмотря на то, используется или использовалось ли данное имущество для деятельности, на которой основаны исковые требования, или нет.

"/с/ Не допускается наложение ареста на имущество или проведения взыскания на имущество, которые упомянуты в подразделах /а/ и /б/ настоящего раздела, до тех пор, пока суд не даст распоряжения о наложении ареста и проведении взыскания на имущество после того, как установит, что прошло разумно достаточное время со дня вынесения решения и всякого извещения, требуемого в соответствии с разделом 1608/е/ настоящей главы.

"/д/ Имущество иностранного государства, определение которого даётся в разделе 1603/а/ настоящей главы, используемое для коммерческой деятельности в Соединённых Штатах, не будет иметь права неприкосновенности от наложения ареста до вынесения решения по любому иску, возбуждаемому в суде Соединённых Штатов или отдельного штата, или до истечения срока, предусмотренного в подразделе /с/ настоящего раздела, если--

"/1/ иностранное государство положительным образом отказалось от права неприкосновенности от наложения ареста на имущество до вынесения судебного решения, несмотря на возможное взятие назад этого отказа, которое иностранное государство может попытаться осуществить, за исключением тех случаев, когда это будет осуществлено в соответствии с условиями указанного отказа, и

"/2/ если наложение ареста на имущество имеет целью обеспечить удовлетворение судебного решения, вынесённого или которое может быть в конце концов вынесенным, против иностранного государства, а не с целью получения юрисдикции.

"Разд. 1611. Некоторые виды имущества, пользующиеся неприкосновенностью от проведения взыскания на имущество

"/а/ Несмотря на условия раздела 1610 настоящей главы, имущество организаций, определённых Президентом как таковые, которые имеют право пользоваться привилегиями, льготами и неприкосновенностями, предусмотренными Законом о Неприкосновенностях Международных Организаций, не подлежит аресту или другому процессуальному действию суда, угрожающему выплатой фондов иностранному государству или по поручению иностранного государства в результате судебного дела, возбуждаемого в судах Соединённых Штатов или отдельных штатов.

"/б/ Несмотря на условия раздела 1610 настоящей главы,

~~UNCLASSIFIED~~

UNCLASSIFIED

имущество иностранного государства пользуется правом неприкосновенности от наложения ареста на имущество и от проведения взыскания на имущество, если--

"1/ указанное имущество принадлежит иностранному центральному банку или денежным властям, которые держат их на свой счёт, если такого рода банк или власть, или иностранное государство, которому они подчинены, положительным образом не откажется от неприкосновенности от ареста с целью способствования исполнительному производству в отношении имущества, или от неприкосновенности от проведения взыскания на имущество, несмотря на возможное взятие назад этого отказа, которое банк, указанная власть, или государство может попытаться осуществить, за исключением тех случаев, когда это будет осуществлено в соответствии с условиями данного отказа, или

"2/ имущество используется или есть намерение быть использованным в связи с военной деятельностью, а также если оно

/А/ военного характера, или

/Б/ находится под управлением военных властей или органов обороны."

/б/ В анализе "Часть 4--Юрисдикция и место в котором должно слушаться дело" заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим вносится поправка путём вставки после--

"85. Таможенный суд.",

следующего нового пункта:

"87. Судебные неприкосновенности иностранных государств.".

Разд. 5. Раздел 1391 заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим изменяется путём добавления в его конце следующего нового подраздела:

"/Ф/ Гражданский иск может быть возбуждён против иностранного государства, определение которого даётся в разделе 1603/а/ настоящего заглавия,

"1/ в любом судебном округе, в котором произошла значительная часть происшествий или упущений, давших повод для иска, или в котором находится значительная часть имущества, являющегося предметом иска,

"2/ в любом судебном округе, в котором находится судно или груз иностранного государства, в том случае, если исковые требования предъявляются на основании раздела 1605/б/ настоящего заглавия.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ящего заглавия,

"/3/ в любом судебном округе, в котором указанный орган или орудие имеют разрешение вести дела или фактически ведёт дела, если указанный иск возбуждается против органа или орудия иностранного государства, определение которого даётся в разделе 1603/б/ настоящего заглавия, или

"/4/ в Окружном Суде Соединённых Штатов для Колумбийского Округа, если иск возбуждается против иностранного государства или его политического подразделения."

Разд. 6. Раздел 1441 заглавия 28, Кодекса Соединённых Штатов, настоящим изменяется путём прибавления в его конце следующего нового подраздела:

"/д/ Любой гражданский иск, возбуждаемый в суде штата против иностранного государства, определение которого дано в разделе 1603/а/ настоящего заглавия, может быть перенесён иностранным государством в федеральный окружной суд Соединённых Штатов для округа и разделения, включающего место, где указанный иск находится на рассмотрении. После перенесения дела, указанный иск будет рассматриваться судом без присяжных. В тех случаях, в которых передача иска в другую инстанцию основывается на настоящем подразделении, предельные сроки, указанные в разделе 1446/б/ настоящей главы, могут быть удлинены в любое время по представлению обоснованных причин.".

Разд. 7. Если будет решено, что какое-либо положение настоящего закона или его применение по отношению к любому иностранному государству юридически недействительно, эта юридическая недействительность не будет влиять на другие положения или применения данного закона, которые могут быть приведены в действие без вышеуказанного юридически недействительного положения или применения, и с этой целью положения настоящего закона делимы.

Разд. 8. Настоящий закон вступает в силу девяносто дней после даты его принятия.

Утверждено 21 октября 1976 года.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

UNITED STATES DISTRICT COURT
DISTRICT OF COLUMBIA
Civil Division

GUY VON DARDEL, Gyllenkroksalle)
19, Lund, Sweden, Tel.)
46-14-16-16, on his own behalf)
and on behalf of his half)
brother, RAOUL WALLENBERG, whose)
exact address is unknown.)

and)

SVEN HAGSTROMER, Skeppsbron 24,)
111 30, Stockholm, Sweden, Tel.)
8-24-00-50, Legal Guardian of)
RAOUL WALLENBERG, on behalf of)
RAOUL WALLENBERG,)

Civil Action No. 84-

Plaintiffs,)

-against-)

FEB 21 1984

UNION OF SOVIET SOCIALIST)
REPUBLICS,)

Defendant.)

**PLAINTIFFS' REQUEST FOR
PRODUCTION OF DOCUMENTS
ON JURISDICTIONAL ISSUES**

Plaintiffs hereby request that defendant Union of Soviet Socialist Republics ("USSR") produce at the office of plaintiffs' counsel, Davis Polk & Wardwell, 1575 I Street, N.W., Washington, D.C. 20005, within forty-five (45) days of service hereof, and permit said plaintiffs or their attorneys to inspect and copy or cause to be copied the following documents in accordance with Rule 34 of the Federal Rules of Civil Procedure.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

— — — A. DEFINITIONS

1. The word "document" shall mean the original and any non-identical copy (wherever different from the original because of notes made on such copy or otherwise) of all writings, including but not limited to all notes, letters or any other correspondence, messages, complaints, notifications, investigation reports, medical reports including but not limited to X-rays, or any other reports, descriptions, texts, declarations, protests, articles, refusals, inquiries, registers, drawings, graphs, charts, photographs, phono-recordings, and information stored in any other form, including but not limited to microfilm, micro-fiche, and computer file.

2. This document request includes all documents in the possession, custody, or control of defendant, or of any officer, employee, agent, or attorney of defendant, on February 2, 1984, which are designated in paragraphs 1-8 below.

— — — B. DOCUMENTS REQUESTED

1. All documents which reflect, refer or relate to the seizure of Raoul Wallenberg, including but not limited to all documents which reflect, refer or relate to any reason for such seizure.

2. All documents which reflect, refer or relate to the detention of Raoul Wallenberg, including but not limited to all documents which reflect, refer or relate to any reason for such detention.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

3.—All documents which reflect, refer or relate to the condition of Raoul Wallenberg.

4. All documents which reflect, refer or relate to the whereabouts of Raoul Wallenberg, at the present time or at any other time since January 17, 1945.

5. All documents which reflect, refer or relate to inquiries received by the USSR regarding the whereabouts or condition of Raoul Wallenberg or requests for the release of Raoul Wallenberg.

6. All documents which reflect, refer or relate to any examination, consideration, or investigation by defendant USSR of any inquiry or request of the kind referred to in paragraph 5 above, including but not limited to documents which reflect, refer or relate to responses given by defendant to any such inquiries or requests, or the reasons for such responses.

7. All documents which reflect, refer or relate to the alleged death of Raoul Wallenberg.

8. All documents which reflect, refer or relate to all current or former prisoners in the USSR who at one time occupied prison cells or comparable detention facilities, including but not limited to hospital wards, with Raoul Wallenberg.

Dated: February 2, 1984

UNCLASSIFIED

Morris H. Wolff
MORRIS H. WOLFF
The Delaware Law School of
Widener University
Box 7474
Wilmington, Delaware 19803
(302) 478-3000

UNCLASSIFIED

Anthony D'Amato

ANTHONY D'AMATO
Northwestern University
School of Law
357 East Chicago Avenue
Chicago, Illinois 60611
(312) 649-8474

Joseph W. Dellapenna

JOSEPH W. DELLA PENNA
Villanova University School
of Law
Villanova, Pennsylvania 19085
(215) 645-7075

Murray S. Levin

MURRAY S. LEVIN
ALAN K. COTLER
Pepper, Hamilton & Scheetz
123 South Broad Street
Philadelphia, Pennsylvania 19109
(215) 893-3000

Guy Miller Struve

GUY MILLER STRUVE
JO R. BACKER
JOHN G. RICH
Davis Polk & Wardwell
1 Chase Manhattan Plaza
New York, New York 10005
(212) 530-4192

Jerome G. Snider (No. 370883)

JEROME G. SNIDER
Davis Polk & Wardwell
1575 I Street, N.W.
Washington, D.C. 20005
(202) 789-7120

Attorneys for Plaintiffs
Guy von Dardel and
Sven Hagstromer

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

ОКРУЖНОЙ СУД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

КОЛУМБИЙСКИЙ ОКРУГ

Гражданское Отделение

ГИ ФОН ДАРДЕЛ, Гилленкроксалле
19, Ланд, Швеция, Тел.
46-14-16-16, на своё имя и на
имя своего единокровного брата,
РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, чей точный
адрес неизвестен,

и

СВЕН ХАГСТРОМЕР, Скеппсброн
24, 11130, Стокгольм, Швеция,
Тел. 8-24-09-50, юридический
опекун РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА, на
имя РАУЛЯ ВАЛЛЕНБЕРГА,

PLANT. 1

4-1369

Гражданское Дело № 84-

Истцы,

-против-

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК,

FER 21924

Ответчик.

ТРЕБОВАНИЕ ИСТЦОВ ПРЕДОСТАВИТЬ
ДОКУМЕНТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОПРОСОВ
ЮРИСДИКЦИИ

Истцы требуют чтобы ответчик, Союз Советских Социалистических Республик /"СССР"/, предоставил в контору адвокатов для истцов, Дэвис Полк и Уордуэл, 1575 Ая Стрит, Н.У., Вашингтон, Колумбийский Округ 20003 в течение сорока пяти /45/ дней после того как ответчику был вручен этот документ, и позволил вышеназванным истцам или их адвокатам произвести инспекцию и копирование

UNCLASSIFIED

~~UNCLASSIFIED~~

следующих документов, в соответствии с Правилом 34 Федеральных Правил Гражданской Судебной Процедуры.

А. НАИМЕНОВАНИЕ

1. Слово "документ" будет означать подлинник и любая неидентичная копия /если отличается от подлинника в результате заметок, сделанных на этой копии или в любом другом отношении/ всех записей, включая без ограничения все заметки, письма или любая другая переписка, сообщения, донесения, поручения, послания, жалобы, уведомления, отчёты расследований, медицинские отчёты, включая без ограничения рентгеновские снимки, или любые другие отчёты, описания, тексты, заявления, протесты, статьи, отказы, запросы, реестры, рисунки, чертежи, графики, схемы, карты, таблицы, фотографии, звукозаписи, и любая информация, находящаяся в любой другой форме, включая без ограничения микрофильмы, микроснимки, картотеки, и компьютерное досье.

2. Это требование предоставить документы включает все документы, которые находятся во владении или под опекой или контролем ответчика или какого-либо агента, служащего, работника, или адвоката ответчика на 2 февраля 1984 года, и которые описаны в параграфах 1-8 ниже.

Б. ТРЕБУЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к задержанию Рауля Валленберга, включая без ограничения все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к какой-либо причине для вышеупомянутого задержания.

~~UNCLASSIFIED~~

UNCLASSIFIED

2. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к заключению Рауля Валленберга, включая без ограничения все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к какой-либо причине для вышеупомянутого заключения.

3. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к состоянию Рауля Валленберга.

4. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к местонахождению Рауля Валленберга в настоящее время или в любое другое время начиная с 17 января 1945 года.

5. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к запросам, полученным СССР относительно местонахождения или состояния Рауля Валленберга или просьбам относительно освобождения Рауля Валленберга.

6. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к любым рассмотрениям, обсуждениям, или расследованиям ответчиком СССР какого-либо запроса или просьбы типа упомянутого в параграфе 5 выше, включая без ограничения документы, которые отображают, упоминают, или относятся к ответам, поставленным ответчиком на какие-либо запросы или просьбы, или к причинам для вышеупомянутых ответов.

7. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся к утверждаемой смерти Рауля Валленберга.

8. Все документы, которые отображают, упоминают, или относятся ко всем настоящим или бывшим заключённым в СССР, которые в какое-либо время находились в одной камере или любом другом сооружении для содержания заключённых, включая без ограничения

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

тюремные лазареты, вместе с Раулем Валлекбергом.

Дата: 2 февраля 1984 года

Моррис Х. Уолфф

МОРРИС Х. УОЛФФ

Делавэрский Юридический Факультет
Уайденэрского Университета

Ящик 7474

Уилмингтон, Делавэр 19803

/302/ 478-3000

Антони Д"Амато

АНТОНИ Д"АМАТО

Юридический Факультет Нордвестерн-
ского Университета

357 Восточный Чикаго Авеню

Чикаго, Иллинойс 60611

/312/ 649-8474

Джозеф У. Деллапэнна

ДЖОЗЕФ У. ДЕЛЛАПЭННА

Юридический Факультет Виллановского
Университета

Вилланова, Пенсильвания 19085

/215/ 645-7075

Муррей С. Левин

МУРРЕЙ С. ЛЕВИН

УЛАН К. КОТЛЭР

Пэппэр, Гамильтон и Шиц

123 Южный Брод Стрит

Филадельфия, Пенсильвания 19109

/215/ 893-3000

UNCLASSIFIED

~~UNCLASSIFIED~~

Гай Миллер Струве

ГАЙ МИЛЛЕР СТРУВЕ

ДЖО Р. БАККЭР

ДЖОН ДЖ. РИЧ

Дэвис Полк и Уордуэл

1 Чейс Манхаттан Плаза

Нью-Йорк, Нью-Йорк 10005

/212/ 530-4192

Джером Дж. Снайдер

ДЖЕРОМ ДЖ. СНАЙДЕР

Дэвис Полк и Уордуэл

1575 Ай Стрит, Н.У.

Вашингтон, Колумбийский Округ 20005

/202/ 789-7120

Адвокаты за Истцов

Ги фон Дардел и

Свен Хагстромер

~~UNCLASSIFIED~~